

# L'Année en Revue 2017-2018



**VISION :** Des aliments sains, accessibles et durables pour tous souffrant de faim dans la région d'Ottawa.

**MISSION :** Nous travaillons en partenariat afin de créer une ville plus en santé en autonomisant les résidents, en renforçant l'accès à des aliments sains, et en prônant les changements systémiques qui réduisent l'insécurité alimentaire.

[www.ottawafoodbank.ca](http://www.ottawafoodbank.ca)

# MESSAGE DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL MICHAEL MAIDMENT



Grâce à votre générosité et à votre confiance envers la Banque d'Alimentation d'Ottawa, nous avons été en mesure d'offrir un meilleur soutien à 38 400 personnes chaque mois au cours de l'exercice 2017-2018. Nous comprenons que les familles et les personnes touchées par la pauvreté sont en moins bonne santé. Forts de cette connaissance, nous avons travaillé d'arrache-pied pour améliorer considérablement les aliments que nous fournissons à nos organismes membres et à leurs clients.

C'est ici que vous, nos donateurs et alliés, entrez en jeu. Vous nous avez aidés à faire de grands progrès afin de fournir des aliments

sains et nutritifs à notre communauté. Votre générosité nous a permis d'augmenter la quantité de produits frais que nous cultivons sur notre ferme. Votre soutien nous a permis d'acheter et de fournir des légumes et des fruits pendant les mois d'hiver. Nous avons pu doubler la quantité de lait et d'œufs que nous distribuons et continuer à acheter du poisson! Les enfants ont des pommes, des oranges, du yogourt, du fromage et des barres de céréales nutritives pour leurs boîtes à lunch. Tout ça, c'est grâce à vous. Ensemble, nous avons eu un impact incroyable sur la santé des gens que nous servons.

Grâce au soutien des donateurs, nous avons également fait une série d'investissements dans notre réseau d'organismes qui permettent à nos partenaires de mieux répondre aux besoins de leurs clients. Nous avons investi dans des programmes de cuisine communautaire qui rassemblent la communauté afin de cuisiner des repas sains et nutritifs. Nous avons acheté des réfrigérateurs pour les organismes membres afin qu'ils puissent recevoir plus d'aliments frais. Nous avons également investi dans notre programme de récupération alimentaire qui fournit une quantité énorme de fruits, de légumes, de viande, de volaille et de poisson de haute qualité.

Nous espérons que vous êtes fiers de la direction que nous prenons, investissant vos dons dans des programmes qui augmentent la quantité d'aliments sains et nutritifs que nous mettons à la disposition de la communauté. Mais notre travail ne s'arrête pas là.

Notre équipe travaille fort pour placer la question de la sécurité alimentaire au premier plan des discussions sur les politiques publiques aux niveaux municipal, provincial et fédéral. Nous envisageons une communauté dans laquelle beaucoup moins de personnes dépendent de la Banque d'Alimentation d'Ottawa pour se nourrir. Pour concrétiser cette vision, nous encourageons les gouvernements à investir dans un plus grand nombre de logements abordables et à fournir aux familles une aide sociale suffisante pour leur permettre d'acheter les aliments dont elles ont besoin.

Nous continuerons à nous exprimer. Nous continuerons d'être la voix de ceux qui ne peuvent être entendus. Nous ne nous arrêterons pas tant que nous ne constaterons pas de changement.

Je tiens à vous exprimer ma plus sincère reconnaissance et mes remerciements pour votre soutien au cours de la dernière année. Votre confiance et votre partenariat aident à bâtir une meilleure communauté, une communauté plus saine. Une communauté qui sera un jour à l'abri de la faim.

# MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DAVID K. LAW



L'année 2018 a été extraordinaire pour la Banque d'Alimentation d'Ottawa. Jamais auparavant nous n'avions fourni autant de nourriture et d'articles d'une si bonne qualité aux personnes dans le besoin.

Les efforts des donateurs, des bénévoles et du personnel de la Banque d'Alimentation d'Ottawa méritent d'être soulignés et célébrés, mais bien sûr, nous devons nous rappeler pourquoi leur travail était si nécessaire.

La Banque d'Alimentation d'Ottawa, et toutes les banques alimentaires, se veut une réponse d'urgence à un problème chronique, soit le manque de revenu adéquat des gens, ce qui rend difficile de subvenir entièrement à leurs besoins et à ceux de leur famille. Une banque alimentaire réussit là où la société échoue.

Nous serons toujours prêts à aider, mais nous ne resterons pas toujours silencieux.

La charité est une bonne chose : elle se reflète bien sur ceux qui ont la chance de la donner et n'impose aucune honte à ceux qui en ont besoin. Nous sommes reconnaissants pour chaque contribution, mais dans une société responsable, la charité n'est pas une réponse appropriée aux maux sociaux chroniques.

Quelles sont les meilleures réponses? Un emploi sûr, un salaire décent, une éducation de qualité et des programmes sociaux solides. Les salaires devraient récompenser pleinement l'effort. Les personnes sous-employées devraient recevoir de l'aide pour élargir leurs horizons. Et ceux qui ne peuvent pas travailler méritent un soutien digne, non pas comme un cadeau, mais comme un droit.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Merci aux personnes dévouées qui ont donné de leur temps au conseil d'administration de la Banque d'Alimentation d'Ottawa durant l'exercice 2017-2018.**

### PRÉSIDENT

**David K. Law**  
Principa  
LAWatWORK

### VICE-PRÉSIDENT

**Greg Strahl**  
Associé  
Assurances Palladium

### TRÉSORIÈRE

**Sarah Tremblay**  
Directrice des normes  
Ginsberg, Gluzman, Fage &  
Levitz, LLP

### DIRECTEURS

**Irene Cameron**  
Directrice  
Carson Grove Elementary School

**Barbara Carroll**  
Coordonnatrice exécutive  
Maison familiale Debra Dynes

**Erin Crowe**  
Consultante financière

**Ivan Gedz**  
Copropriétaire et gestionnaire  
Syndicat : section locale 613

### Sylvie Manser

Directrice générale,  
Banff Avenue Community House

### Marian McMahon

Vérificatrice générale adjointe  
retraîtée du Canada  
Bureau du vérificateur général du Canada

### Nicole Perras

Coordonnatrice  
Banque alimentaire d'Orléans-Cumberland

### Naomi Praamsma

Directrice générale  
Centre Bethany Hope de l'Armée du Salut

# ORGANISMES MEMBRES

La Banque d'Alimentation d'Ottawa est le centre de collecte, d'entreposage et de distribution des aliments d'un réseau de 114 programmes alimentaires d'urgence à travers la ville. Ces programmes, nos organismes membres, comprennent les banques alimentaires communautaires, les comptoirs alimentaires, les programmes de repas, les programmes multiservices et les programmes de collation après l'école « KickStart ». Nous distribuons équitablement les aliments donnés et achetés aussi efficacement que possible en fonction des besoins de chacun de nos organismes. Nos organismes membres adhèrent à des lignes directrices, y compris le traitement équitable, respectueux et confidentiel des bénéficiaires, ainsi qu'à des normes élevées en matière de manipulation et de distribution des aliments.

Pour bon nombre de nos partenaires, l'alimentation n'est que la première étape. Nos organismes membres offrent également des espaces sécuritaires, des ressources et des systèmes de soutien, des jardins communautaires, de la formation professionnelle et plus encore. Nos organismes membres doivent intervenir et en faire plus dans notre communauté. Voici les programmes avec lesquels nous avons fièrement travaillé au cours de l'exercice 2017-2018.

## BANQUES ALIMENTAIRES COMMUNAUTAIRES

Banque Alimentaire Alfred  
Banque Alimentaire C.C.S. Food Bank  
Britannia Woods Food Pantry  
Caldwell Family Centre  
Centre alimentaire d'urgence du centre-ville  
Centre d'alimentation Parkdale  
Comptoir alimentaire Partage Vanier  
Confederation Court Community House  
Dalhousie Food Cupboard  
Gloucester Emergency Food Cupboard  
Heron Emergency Food Centre  
LifeCentre Food Bank  
Maison communautaire avenue Banff  
Maison communautaire de Russell Heights  
Maison communautaire des bons voisins  
Maison Communautaire Foster Farm  
Maison familiale Debra Dynes  
Morrison Gardens Emergency Food Centre  
Paroisse Nativité de Notre Seigneur Jésus Christ  
Pavilion Food Bank  
Pinecrest Terrace Family House – Banque d'alimentation  
Programme alimentaire d'urgence du Centre Rideau-Rockcliffe  
Programme alimentaire d'urgence Orléans-Cumberland  
Riceville Food Centre  
Sadaqa Food Bank  
Samaritan Support Services of Ottawa-Carleton  
Stittsville Foodbank  
Westboro Region Food Bank

## COMPTOIRS ALIMENTAIRES

All Nations Full Gospel Church  
Banque alimentaire de la FÉUO  
Bureau des services à la jeunesse - Besserer  
Bureau des services à la jeunesse - Carruthers  
Bureau des services à la jeunesse - Cooper  
Bureau des services à la jeunesse - McEwen  
Bureau des services à la jeunesse - Nelson  
Bureau des services à la jeunesse - Queen Mary  
Carleton University Food Centre

Centre Catholique pour Immigrants  
Centre de santé communautaire Côte-de-Sable  
Centre Psycho Social  
Cité Collégiale  
CSC Carlington  
CSC Hunt Club-Riverside  
Deuxième étape, LifeHouse - La Mission d'Ottawa  
Harmony House  
Kosher Food Bank  
Maison J. F. Norwood  
Odawa Native Friendship Centre  
Programmes d'éducation alternative Elizabeth Wynn Wood  
Richard Pfaff Secondary Alternate Program  
Société John Howard - McLaren  
Société John Howard - Ste. Anne  
Tungasuvvingat Inuit Family Resource Centre  
Woodlawn - La Mission d'Ottawa  
Youville Centre

## PROGRAMMES DE REPAS

APPLE  
Britannia Woods Grab and Go  
Capital City Mission  
Centre de santé communautaire Somerset Ouest sans rendez-vous  
Centre jeunesse La Porte  
Centre 454 - Services Sociaux Anglicans  
Centre 507  
Christie Lake Kids  
Cornerstone 172  
Cornerstone 314  
Cornerstone 515  
Cours de cuisine et cuisine collective au Centre familial Caldwell  
Empathy House of Recovery  
Heather Manor  
Jericho Road Ministries  
Parkdale United Church - In from the Cold  
Programme de petits-déjeuners et de déjeuners de la Maison Communautaire Foster Farm  
Regina Towers  
Rideauwood Addiction and Family Services  
St. Luke's Table  
Van Lang Community Kitchen  
Vesta Recovery Program for Women

## PROGRAMMES MULTISERVICES

Bethel Care Centre  
Centre Espoir Sophie  
Centre St Joe's pour les femmes  
Good Day Workshop  
Inner City Ministries  
L'Armée du Salut - Bethany Hope Centre  
L'Armée du Salut - Booth Centre  
La Mission d'Ottawa  
La Source  
Le comité du sida d'Ottawa  
Les Bergers de l'Espoir  
Maison Sainte-Marie et Centre de ressources pour jeunes parents  
Minwaashin Lodge  
Opération rentrer au foyer  
St. Joseph's Parish

## KISCKSTART – CLUB APRÈS L'ÉCOLE

Club après l'école - Banff Avenue  
Club après l'école - Blair Court  
Club après l'école - Britannia Woods  
Club après l'école - Caldwell/Carlington  
Club après l'école - Christie Lake Kids  
Club après l'école - Club 310  
Club après l'école - Confederation Court  
Club après l'école - CSC Carlington  
Club après l'école - Debra Dynes  
Club après l'école - École le Carrefour  
Club après l'école - Emily Murphy  
Club après l'école - Groupe ADEP  
Club après l'école - OrKidstra  
Club après l'école - Maison Communautaire Foster Farm  
Club après l'école - Meadowlands Public School  
Club après l'école - Michelle Heights  
Club après l'école - Morrison Gardens  
Club après l'école - Petits-déjeuners Foster Farm  
Club après l'école - Pinecrest Terrace  
Club après l'école - Rideau-Rockcliffe  
Club après l'école - Russell Heights  
Club après l'école - Strathcona Heights

## PARTENAIRES DE L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE ET DES OPÉRATIONS

Grâce à leurs généreux dons et à la vente en gros de biens et services, nos partenaires de l'industrie alimentaire et des opérations ont une incidence importante sur le taux d'efficacité de la Banque d'Alimentation d'Ottawa, tout en aidant à améliorer la vie des gens dans notre communauté. Merci de votre généreux soutien.

- Bread and Roses Bakery
- Costco
- Day and Ross
- Dempster's - Canada Bread Ltd
- Erb Transport Limited
- Frank's Baked Goods and Catering
- Hospital Food Service
- La Compagnie Walmart
- Les entrepôts Metro
- Les épiceries Metro
- Les magasins Loblaws
- Les Producteurs d'œufs du Canada
- Les Producteurs de poulet du Canada
- Loblaws Companies East – National Grocers
- Meyers Transport
- Natunola Health Inc
- NG Cash and Carry
- Ontario Association of Food Banks
- Saputo Cheese G.P.
- Sealtest-Natrel
- Stericycle Expert Solutions
- Summit Foods
- Sun Tech Tomatoes
- Tigre Géant
- Votre épicier indépendant
- Weston Bakery

# LES PROGRAMMES DE LA BANQUE D'ALIMENTATION D'OTTAWA

La Banque d'Alimentation d'Ottawa célébrera son 35e anniversaire en 2019. Depuis plus de trois décennies, nous fournissons de la nourriture d'urgence aux gens qui en ont besoin dans la communauté. De concert avec nos organismes membres, nous comblons un vide dans le système laissé ouvert par les gouvernements passés et présents. Nous sommes ici parce que les changements systémiques nécessaires n'ont pas été mis en place et que le nombre de personnes ayant besoin d'aide n'a donc pas diminué. Nous savons maintenant que nous devons jouer un rôle de chef de file et nous concentrer sur ces questions.

En lançant notre plan stratégique en 2017, nous avons été en mesure de cerner les secteurs de notre organisation qui avaient besoin de changement, ainsi que les lacunes du système. Ce processus nous a permis de déterminer quatre domaines d'intérêt. Cette orientation stratégique nous mènera jusqu'en 2020 et nous sommes sûrs que nous ferons de grands progrès pour nous attaquer aux causes profondes de l'insécurité alimentaire tout en étant toujours là pour les gens dans le besoin à Ottawa.

## UNE ALIMENTATION PLUS SAINES DANS LA COMMUNAUTÉ

Après deux étés de temps difficile, nous avons été récompensés à notre ferme de récolte communautaire avec une année record. Au cours de l'été 2018, nous avons cultivé 136 135 lb de fruits et légumes frais. Notre succès n'a pas été isolé. De nombreux agriculteurs locaux ont également connu de merveilleuses saisons de production et ont généreusement partagé avec nous. En incluant les dons de ces fermes, un total de 164 334 lb de fruits et légumes frais sont allées de la ferme à la table cet été.

Au cours de l'exercice 2017 2018, la Banque d'Alimentation d'Ottawa a aidé à subvenir aux besoins d'environ 13 500 enfants chaque mois grâce à ses banques alimentaires communautaires uniquement. Ce nombre ne comprend pas les centaines d'enfants aidés dans le cadre des Programmes d'activités après l'école « KickStart » ou du programme de dîners pendant l'été.

Traditionnellement, nos **Programmes d'activités après l'école « KickStart »** offrent une collation comprenant du yogourt, du jus et une barre de céréales pour aider les enfants à faire le plein. À la fin de l'exercice 2017 2018 et en 2019, nous faisons un investissement important pour accroître la valeur nutritive des collations que nous offrons. Nous remplacerons les boissons sucrées et les collations par du lait, des carottes, des barres de céréales plus saines, de la compote de pommes non sucrée, et du yogourt grec.

Le **programme de dîners pendant l'été** est l'un de nos programmes les plus importants pour les enfants. Quand l'école est terminée, les programmes de repas scolaires le sont aussi. Bon nombre des enfants qui reçoivent un repas dans le cadre d'un programme scolaire de petits déjeuners ou de dîners se retrouvent sans ressources pendant l'été. Heureusement, nous avons un partenaire en Sodexo qui nous aide à fournir 9 772 dîners à 17 programmes d'été différents sur une période de sept semaines. Sans ce programme, de nombreux enfants seraient privés de repas réguliers.

Plus de cinq pour cent des clients des banques alimentaires sont des bébés de moins de deux ans. Notre programme de fournitures pour bébé est important pour nous et pour les parents en difficulté dans toute la ville. Les fournitures pour bébés continuent d'être parmi les articles les plus chers à acheter; la Banque d'Alimentation d'Ottawa a dépensé 160 975 \$ en aliments et articles pour bébé durant l'exercice 2017 2018, en hausse de presque 34 000 \$ par rapport à l'an passé.

En juillet 2017, la Banque d'Alimentation d'Ottawa a embauché un coordonnateur chargé de récupérer les aliments des épicerie, des fermes et des fabricants locaux. Nous avons obtenu d'excellents résultats et, depuis le début de ce poste, nos aliments récupérés ont

augmenté de 144 %. Mais plus important encore, la qualité de la nourriture s'est améliorée. Nous avons travaillé avec nos épicerie partenaires pour identifier les articles les plus recherchés et réduire la récupération des articles qui ne sont pas nécessaires à une alimentation équilibrée.

Notre programme de récupération de la viande, **Récupartage**, s'est également considérablement accru. Grâce au soutien financier des Compagnies Loblaw limitée et de Banques alimentaires Canada, nous avons pu élargir le programme et nous associer à 26 magasins, dont Metro, Costco, Walmart et Loblaws pour accroître notre distribution de protéines. La viande est surgelée en magasin plusieurs jours avant sa date de péremption. La Banque d'Alimentation d'Ottawa ramasse les produits et les livre aux programmes de repas qui transforment la viande en délicieux repas pour la communauté. Grâce au succès du programme, nous l'élargirons pour offrir la viande aux banques alimentaires communautaires en 2019. Merci aux magasins Metro locaux qui ont été les premiers à participer et qui continuent d'être d'incroyables partenaires.

Un complément à Récupartage est notre Programme d'aide alimentaire dans le cadre duquel nous fournissons du bœuf haché de haute qualité. Grâce à l'appui de notre communauté par l'entremise de notre barbecue annuel d'aide alimentaire et de généreux donateurs comme l'Association des entrepreneurs en mécanique d'Ottawa, nous avons pu fournir 62 868 lb de bœuf à nos organismes membres.

## AIDER NOS PARTENAIRES À EN FAIRE PLUS

Grâce au généreux soutien de nos donateurs, la Banque d'Alimentation d'Ottawa a pu fournir 60 000 \$ en subventions aux banques alimentaires communautaires pour les aider à améliorer leurs services et à accroître leur capacité. Parmi les programmes qui ont connu du succès, mentionnons deux nouvelles cuisines communautaires, des fournitures pour un nouveau programme portatif de saine alimentation et de cuisine, et divers besoins en équipement. Quatre organismes avaient grand besoin de nouveaux réfrigérateurs et congélateurs. Grâce à un don généreux de la Taggart Parkes Foundation, ils ont reçu des appareils électroménagers tout neufs et efficaces. Ce nouvel équipement permet aux organismes d'accepter encore plus de produits frais et congelés.

## CHANGER LES SERVICES DES BANQUES ALIMENTAIRES À OTTAWA

La Banque d'Alimentation d'Ottawa s'est associée à l'un de ses organismes membres, le Centre de Ressources Communautaire Rideau-Rockcliffe (CRCRR), pour créer une nouvelle approche holistique des banques alimentaires. Le nouveau

modèle de « centre alimentaire » offrira non seulement une aide alimentaire d'urgence, mais aussi des possibilités de counseling, d'ateliers, de renforcement des compétences et d'éducation alimentaire, tout en offrant des possibilités de bénévolat et d'emploi. Le programme de la banque alimentaire est offert par un travailleur social qui fournira de la nourriture, mais qui aidera aussi à cerner les causes profondes qui ont amené une personne à la banque alimentaire. Ensemble, le client et le travailleur social élaboreront un plan personnalisé de réduction de la pauvreté et l'adapteront aux besoins uniques et spécifiques de chaque personne. La Banque d'Alimentation d'Ottawa a accordé une subvention de 50 000 \$ pour embaucher un deuxième travailleur social afin de mettre en œuvre son modèle novateur d'alimentation et de ressources.

La Banque d'Alimentation d'Ottawa, en partenariat avec l'Université d'Ottawa et grâce au financement du Centre d'action de Maple Leaf pour la sécurité alimentaire, a entrepris une étude de recherche de deux ans en 2017 sur les divers modèles de banques alimentaires. Cette étude, la première du genre au Canada, suit les clients participants sur une période de deux ans pour comprendre les résultats en fonction des divers modèles. Cette recherche fondée sur des données probantes aidera la Banque d'Alimentation d'Ottawa et ses partenaires à mieux comprendre notre impact dans la collectivité et à prendre des décisions quant aux investissements futurs.

## UNE VOIX POUR CEUX QUI N'EN ONT PAS

C'était une année électorale en 2018, tant dans la province que localement. La Banque d'Alimentation d'Ottawa s'est traditionnellement abstenue d'assumer un rôle de défense des intérêts de ses organismes membres ou de ses clients. Mais au cours de notre processus de planification stratégique, il a été déterminé qu'en tant que plus grand organisme de sécurité alimentaire à Ottawa, nous avions la responsabilité de parler au nom de ceux qui ne peuvent pas le faire. Notre président-directeur général, Michael Maidment, a rencontré des candidats des quatre coins de la ville pour leur faire part des défis de la sécurité alimentaire dans leurs quartiers et dans toute la ville. Nous avons demandé aux élus d'inclure la sécurité alimentaire comme priorité dans le nouveau plan stratégique pour 2019. La Banque d'Alimentation d'Ottawa se réjouit à la perspective de travailler avec nos dirigeants politiques à tous les niveaux au cours de la prochaine année, alors que nous continuerons à préconiser le changement.



# DISTRIBUTION ALIMENTAIRE : EXERCICE 2017-2018

La Banque d'Alimentation d'Ottawa appuie les programmes alimentaires d'urgence de ses partenaires en recueillant et en achetant des millions de livres d'aliments chaque année. Ces aliments sont généreusement fournis par le public et les partenaires de l'industrie alimentaire dans le cadre de collectes de denrées et d'événements communautaires, et par le biais de nos bacs de dons dans les épicerie locales. Les dons en argent permettent à la Banque d'Alimentation d'Ottawa de compenser toute pénurie de dons de nourriture et d'acheter des aliments nutritifs périssables comme des œufs, du lait, du yogourt, du poisson, du bœuf haché et des fruits et légumes frais.

La Banque d'Alimentation d'Ottawa a continué d'élargir son programme de récupération alimentaire, Récupartage. Au cours du dernier exercice, le nombre de dons de produits de viande a augmenté de façon impressionnante. La distribution de viande et de protéines a augmenté de plus de 113 000 livres depuis l'exercice 2016-2017. Merci à nos épicerie partenaires d'appuyer cette initiative.

En raison de l'augmentation de la demande de récupération alimentaire de la part de nombreux fournisseurs, nous continuons d'utiliser le logiciel de gestion de flotte Omnitracs pour demeurer aussi efficaces que possible sur la route tant lors des cueillettes que des livraisons.

Au cours du dernier exercice, la Banque d'Alimentation d'Ottawa a répondu aux besoins de la communauté, tant pendant le service régulier que pendant les périodes de demande accrue après les tornades, en distribuant 7 945 848 \$ d'aliments donnés et 1 634 598 \$ d'aliments achetés. Les articles fournis aux familles et aux particuliers ont été répartis comme indiqué ci-dessous.

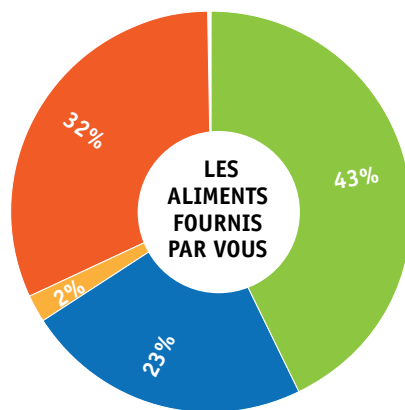
En plus de la nourriture tant nécessaire, nous fournissons également divers articles non alimentaires indispensables comme des articles ménagers et des couches. Ces articles représentaient respectivement 157 800 lb et 111 400 lb supplémentaires de marchandises distribuées.

## RÉPARTITION DES ALIMENTS PAR CATÉGORIE (EN LIVRES)

### ● ALIMENTS FRAIS 2 357 725 lb

Fruits et légumes frais 1 014 025 lb  
Viande et volaille fraîches 362 025 lb  
Produits laitiers et œufs 611 650 lb  
Pain et périssables divers 370 025 lb

### ● ALIMENTS EN CONSERVE 1 274 050 lb



### ● ALIMENTS POUR BÉBÉ 113 025 lb

**● AUTRES 1 749 375 lb**  
Céréales et grains 516 550 lb  
Collations, biscuits et desserts 370 500 lb  
Barres de céréales, collations pour le lunch et jus 327 725 lb  
Denrées alimentaires diverses 534 600 lb

TOTAL = 5 494 175 lb

## RÉSUMÉ DES ÉTATS FINANCIERS (CONDENSÉS) : EXERCICE 2017-2018

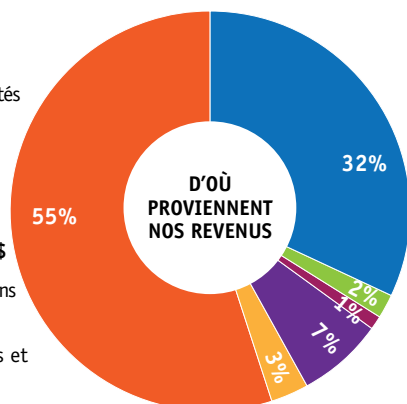
La Banque d'Alimentation d'Ottawa travaille consciencieusement tout au long de l'année pour s'assurer que nous gérons nos ressources efficacement et avec intégrité. La grande majorité de notre financement et de notre soutien provient de la communauté sous forme de nourriture et de fonds. La plupart de nos dépenses sont des achats d'aliments et les coûts associés à la livraison quotidienne de nourriture aux 114 programmes alimentaires avec lesquels nous travaillons en partenariat à travers la ville.

Comme nous l'avons fait au cours des quatre dernières années, tout excédent a servi à atteindre notre objectif d'une réserve opérationnelle de six mois. Cela permet de s'assurer qu'il n'y aura pas de perturbation du service en cas de difficultés financières imprévues. Nous avons également créé une réserve d'immobilisations pour remplacer tout équipement ou camion au besoin, ainsi qu'une réserve d'innovation qui nous permet d'adapter et d'innover nos programmes au besoin.

*Pour consulter nos états financiers audités dans leur intégralité (en anglais seulement), visitez le [www.ottawafoodbank.ca](http://www.ottawafoodbank.ca).*

### REVENUE

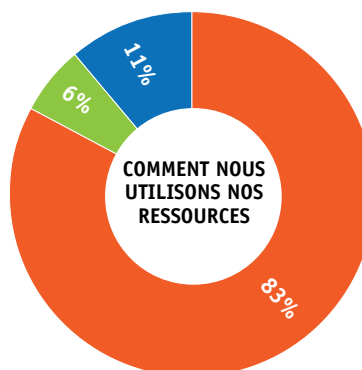
- Dons de particuliers 4 694 621 \$
- Dons et subventions de sociétés 335 644 \$
- Autres revenus 69 473 \$
- Événements de mobilisation communautaire 1 002 035 \$
- Subventions des administrations municipales 362 415 \$
- Valeur des aliments donnés et distribués 7 945 848 \$



Total des revenus = 14 410 036 \$

### DÉPENSES

- Programmes caritatifs 1 889 625 \$
  - Achats de denrées 1 634 598 \$
  - Distribution des dons d'aliments 7 945 848 \$
  - Opérations et programmes 1 889 625 \$
- Collecte d'aliments et de fonds, et promotions 1 581 647 \$
- Administration générale 867 141 \$



Total des dépenses = 13 918 859 \$

**Excédent des revenus sur les dépenses = 491 177 \$**

La Banque d'Alimentation d'Ottawa tient à remercier sincèrement les personnes, les familles, les entreprises, les équipes, les milieux de travail et les groupes qui se sont engagés à aider la communauté pendant l'exercice 2017-2018. Voici une liste des généreux donateurs qui ont offert 1 000 \$ ou plus, y compris ceux qui ont laissé un legs en héritage.

**CUMULATIVE GIFTS:  
\$1,000-\$4,999.99**

2152745 Ontario Inc.  
2Keys Corporation  
3M Canada Company  
702489 Ontario Inc.  
A. Brigandi Consulting Inc.  
Tracy Abbott  
Ramzi Abdul-Kader  
Tyseer Aboulnasr  
Acuity Research Group Inc.  
Steve Adams & Jennifer Francis  
Eva Adamyk  
Krikor Aghajanian  
Agile Pain Relief Consulting  
Aftab Ahmad  
Sherlynn Akitt & Joseph Curran  
Najam-Us-Saqib & Asma Alavi  
Ahmed Ali  
Judith Allanson  
Glenn & Susan Allard  
Don & Patricia Amundrud  
Jessica & Craig Andrews  
Francis Anjo  
Keith Armstrong  
Paula Arnold  
Mahboob Ashraf  
Alan Asselstine  
Michael Aube  
Avaya Ottawa  
AVG Technologies Canada Inc.  
Greg Babcock  
John Bahen  
Patricia Bailey  
Allan R. Bain  
Baird Benefits Plus  
Christopher Baker  
Christine Banfill  
Bank of Canada  
Connie Barrowclough  
Thérèse Bartley  
Lisa Bartoletto  
Jerry Bartram  
Juan Bass  
Bayshore Shopping Centre  
BBS Construction (Ontario) Ltd.  
Adam Beacham  
Rob Beanlands  
Donald S. Beanlands  
Alexander Beaton  
Francine Beauchamp  
Suzanne Bedard  
François Behmann  
Micheline Belanger  
Michel Belanger  
Deni Belecque

Paul Belisle  
Claudia Belrango  
Benevity One World  
Robert Bennett  
Paul Benoit  
Frank Benoit  
Chantal Bernier  
Ellen Bertrand  
Harsimranjeet Bhatia  
Brian Biggs  
Wendy Birkinshaw Malo  
Richard & Anette Birmingham  
Alexa Biscaro  
Julie Bisson  
Germain P. Bisson  
bitHeads Inc.  
Louise Bkalec  
Black & McDonald  
Blakely  
Margaret Bloodworth  
Blue Box Associates Inc.  
Blue Link ERP  
James Bomhof  
Linda Bonen  
Robert Bonin  
Thomas Joseph Bonner  
Archie N. Book  
Geoffrey Boole  
Borden Ladner Gervais LLP  
Scott Bosman  
Michael Bowler  
James Boychuk  
Orest Boychuk  
Mary Sue Boyle-Wilson  
James & Linda Bradley  
Paul Bragg  
Byrne Bramwell  
Anthony C. Branch  
Brandon & Megan's No Frills  
Rod Brandvold  
Mica Brdar  
John Brewer  
Bridgehead (2000) Inc.  
Jennifer Brigandi  
Bernard Brister  
Brian G. Bristow  
Henry & Susan Brown  
Brian Brown  
Xochi Bryan  
Gregory L. Bryson  
Iris Bujold  
Peter Bujold  
Wendy Burgess  
John E. Burroughs  
Clarissa Bush  
Cadence Design Systems, Inc.  
Richard Cadieux

CADTH  
Cajole Inn Foundation  
Brett Caldwell  
Neil Campbell  
Campbell Ford Sales Ltd.  
Canadian Society of Nutrition  
Management  
Capital Home Hardware  
Leo D. Cardella  
Kenneth M. Carmichael  
Stephanie Carson  
Wayne Carswell  
CAW Social Justice Fund  
CBC Radio-Canada  
Larry Cebulski  
Centro Abruzzese Canadese Inc.  
CENX CANADA INC.  
Tim Chadder & Margaret Schenk  
James B. Chadwick  
Peter Channen  
Charities Aid Foundation  
America (Cisco)  
Louise V. Charron  
Chartered Professional Accountants  
of Canada  
Mike & Pam Chartier  
Chateau Lafayette of Ottawa Ltd.  
Luc Chatelain  
Michael Cherry  
Helene M. Chevalier  
Chicken Farmers of Canada  
Sheryl & Franklin Chow  
Nicoletta & Stanley Chow  
William Chu  
Mark A. Cimon  
Jessica Clark  
Catherine Clark  
Edward Clark  
Hope E. Clement  
Peter Clennett  
Climec Residential Inc.  
CMPA Staff Association  
Marilyn Collins  
Malcolm & Elizabeth Collins  
Columbus Club - Council 485  
Connor, Clark & Lunn Foundation  
Walter Conrad  
Allen Conrad  
Suzanne Cote  
Galen Countryman  
County of Carleton Law Association  
Douglas Cousins  
Catherine E. Cragg  
David & Dana Cranstone  
Elizabeth E. Crawford  
Judith A. Cray  
Credit Counselling Society

Lucille A. Cregheur  
David M. Crowder  
Diane Crytes  
John Cuddihy  
Elizabeth & David Cuddy  
Cuhaci & Associate  
Architects Inc.  
Alex A. Cunningham  
David Curley  
Barbara Currie  
Bob & Suzanne Curtis  
Daily Bread  
Daimy's Investment Inc.  
Linda & Christian Damus  
Deborah Danoff  
Kathryn D'Artois  
Robert & Margaret D'Aurelio  
David Lang Real Estate Ltd  
Nicole Davie  
John W. Davies  
Joanne Davis  
Deborah Davis  
Raymundo De Andrade  
Deaton Medicine Professional  
Corporation  
Decisive Technologies Inc.  
Nicole Delbrouck  
Suzanne Delisle  
Jerry Dequetteville  
Ian DeSchiffart  
Pierre Despres  
Genevieve Desrochers  
David Dickinson  
Dilfo Mechanical Ltd.  
Danny Dillon  
DND - CFINTCOM - DIRI  
Ian Docker  
Geoff Doherty  
George Dolhai  
Michael Donnelly  
Margaret B. Doolan  
Blanche Doucet  
Tara Doucet  
James A. Douglas  
Henry Downie  
Dr. B. J. MacInnis Medicine  
Professional Corp.  
Dr. Chin Quee Dentistry PC  
Dr. Jan Kotarba Medicine  
Professional Corporation  
Dr. Robin P. Boushey,  
Medicine, Professional Corp.  
Marilynne Drummond  
Simon Dube  
Dubien Hardware Corp.  
Robert Dubue  
Parker Duchemin & Caroline Shepard

MERCI SOUTIENS!

Estelle Duez	Goodkey Weedmark and Associates Limited	Eric & Catherine Jackson	Daniel Liboiron
Dianne Duffy	Eileen Gordon	Heidi K. Jackson	C. Liebenberg
Michael Dungate	Philip Gordon	Stuart Jacobs	LightMachinery, Inc.
Peter Dunn	Ronald Gorgichuk	Mark & Joni Janson	Yuan Lin
Marie-Anne Dupuis	Kathleen Rosemary Gormley	Albert W. Jedel	Leslie Linklater
Christian P. Dupuis	Andre Goudreau	Brad Jenkins	Lions Club of Gloucester Inc.
William Durnin	Patrick Goudreau	Robert Johns	Loblaw Bells Corners
Peter-John Durrell	Robert Gow	David J. Johnson	Loblaw Carlingwood Mall
Sylvio Dutrisac	Grade A	Peter Johnson	Local Heroes Bar & Grill
Jane Dymont-Saaltink	Debbie Graham	Bernadette Johnston	Heather Lochnan
Robert Eaton	Donald Grande	Joyce Jones	Catherine Lochrin
George H. Edwards	Edward L. Gray	Russell Jones	James Lockhart
Mary Egan	Gilles & Denise Grenier	Kanata Lakes Dental Centre	David S. Logan
Eglise Evangelique D'Orleans	Darin Griffin	Komail Kanjee	Lorraine Y. Overduin Psychology
Bernadette Eischen	Gilles Guillemet	Jolanta Karpinski	Professional Corporation
Kamal El Tannir	Stephen Gurman	Mazen Kassis	Joyce Lundberg
Sherif Elantil	Susan Haight	David Kaunelis	Katherine Lunn
C.H. Eldridge	Kim Hallaran	Vincent Keating	John Lush
Eli Lilly Canada Inc.	Neil Hamilton	J. Anthony Keith	Geoffrey Lusignan
Jennifer & Lawrence Elliot	Kelly Hamwi	M. Brian Keller	James Lyons
Bradford Elliott	Tim Henry	Norma & Donald Kemp	Kenneth & Kimberly MacAskill
Ron Elliott & Heather Lathe	Duncan Harris	Darrel Kennedy	Glenn MacCrimmon
Kathryn Elliott & Brian Carr	Harris Computer Systems	Neil Kennelly	Marlene & Brian MacDonell
Richard Ellis	Peter Harrison	Robert Kenny	Brian Mackay
Emmanuel Alliance Church of Ottawa	Jonathon Hart	Christopher Kent	Michael MacKenzie
Mary English	Sabrina Hasham	Allan Kent	Donald J. MacKinnon
Essential 64 Health Inc.	Elizabeth Hassan	Kinaxis	Charles MacLaren
Zsuzsanna Etesi	Richard & Diane Haughian	Arthur King	Corinne MacLaurin
Robert & Alexandra Evershed	Heidi Hayley	Margaret J. Kingsbury	Margaret MacLellan
Margaret Extence	Kyle J. Heath	Michael Kirby	Calum MacLeod
Lenore Fahrig	Barbara H. Hebert	Cal Kirkpatrick	Ross Macleod
Yuan Fang	Karen Hecks	Duncan Klett & Marian Coldwell	Heather MacMillan
Kevin A. Farrell	Porter Heffernan	Klipfolio Inc.	David Maertens
Maritza Felices Luna	Alexander Henry	Merlin Knapton	Anthony P. Maertens
Susan Fernie	Lorraine Hernandez	Alexander Kolodziej	Michael Maidment
Fidelity Investments Canada	Tan Ho	Susan Konzuk	Joseph & Juanita Maillet
ULC	Hobin Architecture Incorporated	Larry W. Korba	Diane & Andre Major
Ann Fillingham	Cyril Hoganson	Mike & Judy Kroeker	Sylvia Manning
Patrick Finn	Ronald Holdway	Geoffrey C. Kubrick	John Manwaring
Dean Fisk	Lisa Holzman	Sharon Kuder	March Networks
Nicole Fitt	Erik Howarth	Asha Kurian & Emmanuel Skoulas	Wendy Marshall
Flynn Canada Ltd.	Carol P. Huber	Geoffrey Kuryliw	Carol Martin
Ilene Ford	Marla Huddleston	Labatt Brewing Company Ltd	Lesley Mason-Ward
Francine Fortier-Theberge	Pierre Hudon	René Labonte	Aneesa & Fatima Masood
Lee Fournier	Human Resource Systems Group	Jean-Marc Labrosse	Jaigi Mathai
Michael Francis	R. Doug Humphreys	Paul Ladouceur	Henry Matheson
Tracy & Peter Frank	Mary Catherine Hung	Rene Lafrance	Vishwanath Mathur
Ann & Andrew Fraser	William Hunter	Pamela Laidler	Pierre Matte
Douglas Frosst	Suzanne Hurtubise	Jeanne Langford	Denis Matte
Susanne Frost	Gregory Huyer	Edwin Langner	Joan T. Mavor
Edith Gagne	IATSE Local 471	Lynn Larocque	Judith Maxwell
Jennifer Gale	IBISKA Telecom Inc	Lauzon Music Centre Ltd.	John McAninch
Beata Garel-Jones	IBM Canada Ltd.	Marcelle Lavergne	James McArdle
Pierre Gaulin	IDS Systems	David K. Law	Kerri McArthur
Ivan Gedz	Kenneth & Debra Ingram	John Lawrence	Penelope McCann
Richard Gelesko	Chris Innes	Nancy Laws-Lepage	James & Jean McCarthy
Geofirma Engineering Ltd.	Insa Corp.	Patricia Lawson	Matthew McCarthy
Geosynthetic Systems	Interis Consulting Inc.	Danielle Leger	Katherine Jane McCartney
Giant Tiger Stores Limited	Investors Group	Leah Lepage	Gregg McCooeye
Louise Gillin	Muriel Ireland	James Lepp	Stewart McCormick
Lorelle Gilpin	Iridian Spectral Technologies Ltd.	Richard Leroux	David McGlashan
Gyl Girard	Donald Isaacs	Patrick Leslie	Pauline McGuirk
GO Capital Synchro	Jonathan & Janet Isserlin	George A. LeValliant	Matthew McInnes
Robert Goheen	ITS	Maxine Levesque	Andrew McKenna
Steven Gonzalez		Yan Li	Anthony McLaughlin

# MERCI SOUTIENS!

Guy McLean  
Robert McLeod  
Marian McMahon  
Karen J. McNeil  
Andrew McNeill  
Steven McPherson  
Eleanor F. McSheffrey  
MDS Aero Support Corporation  
Peter Melanson  
Nicole Menzies  
Deanna & Jay Mercer  
Merkburn Holdings Limited  
Merkley Supply Ltd.  
Ron & Pauline Meyer  
Ivy Michel  
Microsemi  
Michael Miles  
Joel Milgram  
J. David Miller  
Kerry Millican  
William Mills  
Brian Mingie  
Minto  
Minto Foundation Inc.  
Aydin Mirzaee  
Helen Miskelly  
Modern Niagara Ottawa Inc.  
Chris Moffit  
Défi Entreprise  
Gunnar & Britt Mollerstedt  
Gerald Molnar  
Mona and Nav Aggarwal Foundation  
David & Rose Montoya  
Beverley Moore  
Patricia Moore  
Brian Morely  
Gord Mosher  
Fran Mowbray  
Frances Mowbray  
Mty Tiki Ming Enterprises Inc.  
Ross Munro  
Mark Murphy  
Michael Murphy  
Philip Nagy  
Napkyn Inc.  
Hashm Nasser  
National Capital Heavy  
Construction Corp  
NAV CANADA  
John Neil  
Judith & Warren Nelson  
Jonathan Neri  
Melinda Newman & Mr. Abugov  
Ken & Christine Newport  
Jacqueline M. Newton  
Nokia  
Katherine Nowalkoski  
NPSIA Benefit Soiree  
Ellen O'Brien  
George O'Connor  
Marlyn O'Connor  
Joan O'Farrell  
Patrick Offers  
Sharon Oikawa

Peter Oldham  
Shawn Ool  
Walter Osborn  
John Osborne  
Michael Ostroff  
Ottawa Disk Golf Club  
Ottawa Police Service  
Ottawa Police Service - Finance  
Lianne Ouellette  
Sheila Ouellette  
Prabir Pal  
Miranda Paquette  
Jason Parent  
Wendy Parlow  
Partners in Parenting  
Hasmukhrai Patel  
Kathy Patrick  
Carol Patterson  
Payments Canada  
PCL Constructors Canada Inc.  
Adrienne Pearl  
Nancy Peden  
Janet Penny  
Lynne Perrault  
Stephen Peters  
Michael Phaneuf  
Ravi Philar  
Roderick Phillips  
Ruth B. & Mark Phillips  
PIBCI  
Jean-Claude Picard  
Andre Piche  
Kristen Pidduck  
Jamie Lee Pietrantonio  
Wanda Pilon  
Dan & Shelley Poirier  
Steve Polowin  
Richard Potvin  
Clifford & Madeleine Power  
Robert Power  
Power Systems Technology  
(Eegenco) Ltd.  
Lynn Pratt  
M. A. Christine Pratt  
Praxis Research Associates  
Deborah Prescott  
Iola M. Price  
Richard Proulx  
Guy Quesnel  
R. A. Beamish Foundation  
R.V. Patel Medicine Professional  
Corp  
Leslie Rae  
Rainbow Natural Foods Inc.  
Purnima Rao  
Raven, Cameron, Ballantyne &  
Yazbeck LLP  
RCMP  
RCMP National Headquarters  
Regional Crane Rentals Ltd.  
Regulvar Canada Inc.  
James Reid  
Christopher René  
Jean Pierre Reny

Revenue Canada Agency (2nd  
Floor Coffee Club)  
James Reynolds  
RFP Solutions Inc  
Rhodes Candy  
Barbara Riley  
William Roberts  
Christine Robertson  
Christine J. Robitaille  
Edward Roddy  
Hugh G. Roger  
Francis Rolleston  
Julian & Beatrice Romeskie  
J. Louise Rooke  
William & Lorraine Rooney  
Stanley Rosenbaum  
Alaa Rostom  
Dane Rowlands  
Karl Ruban  
David Runnalls  
Wayne Ryan  
Safe Software Inc.  
Albert Saikley  
Theresa Saint Pierre  
Sakto Corporation  
Roger Salhany  
William Sammon  
Julia Sandquist  
Santa Souper Singers  
Ron Sarich  
Nicola Schieda  
Rodney & Mary Schmitke  
Schoeler & Heaton Architects Inc.  
Stu Schwartz  
Ryan Schwartz  
Brigitte Scobie  
Pauline Scott  
Barbara Scott  
Mary R. Scrim  
Clare R. Scullion  
Madeleine Seguin  
Laura Sellers  
Shirley & Peter Serafini  
ServiceMaster of Ottawa  
Lynne Seshagiri  
Tara Sevigny  
Sharbot Group  
Sheet Metal Workers International  
Association  
Ernie Sherman  
Denis & Barbara Shillington  
Jack Shouldice  
Sigma Pi International Fraternity  
Karen Sigvaldason  
Janet Siltanen  
Nicholas Simmons  
Simply Nailogical Inc.  
William & Joyce Sinclair  
Michael Sinden  
Sanjeev Singla  
Shelley Skeet  
Skyworks Solutions  
John D. Sly  
Caroline Smallman

Allan and Susan Smith  
Kelly & Daryl Smith  
Sandra & George Smith  
Alex J. Smith  
Bryan Smith  
Yolande Solari  
Anne Song  
Cameron Sorlie  
South Nepean Muslim  
Community Mosque  
SP Saturday Events Canada Inc.  
David Speck  
André J. St. Jacques  
St. Matthew's Anglican Church  
Ann Steacie  
Steelworkers Humanity Fund Inc.  
Kelsey Steeves  
Stericycle Communication  
Solutions  
Laura Stewart  
George A. Stewart  
Duncan Stewart & Rosemary  
Dunn  
Michelle St-Germain  
Lori & Eric Stinson  
Pierre Luc St-Laurent  
Phyllis Storey  
Susan Storey  
Marc & Laura St-Pierre  
Stratos Inc.  
Cynthia Sugars  
Robin Sully  
Summa Strategies Canada Inc.  
Ben Svenhard  
Mohammed Syed  
Richard Taillon  
Doug Talbott  
Taligent Consulting Inc  
Emilie Taman  
Simon Tardif  
Michelle Tardiff  
Tasman Financial Services  
Dale Taylor  
Nancy & Anthony Taylor  
Joseph Templin  
The DeWaan Foundation  
The Electrical & Mechanical  
Engineering Association  
The First Unitarian Congregation  
of Ottawa  
The Halifax Group  
The Pump House  
The Royal Canadian Legion  
The Royal Canadian Legion  
Westboro Branch 480  
The Sahara Foundation  
The Walter and Friedl Stenger  
Foundation  
The William & Jean Teron  
Foundation  
Ann L. Thompson  
Jim & Diane Thomson  
Tamra Thomson  
Marnie Thorp



James Thorpe  
Carl Thorsteinson  
Emma Tibbo  
Anthony Tierney  
Jolene Tiessen  
Matthew & Christine Timmermans  
Gail Tod  
Miguel Todaro  
Ruth Torok  
Claire E. Touchie  
Guy & Vicki H. Townend  
Khai Tran  
Eric Tran  
Michael Trant  
Travac Inc.  
Glen Tremblay  
Mercedes Tremblay & Gerry Syms  
Charlotte Tremblay  
Joseph Trus & Moira Glover-Trus  
Tara Tucker  
R. Turcotte  
Sandra Turgeon  
William Turner  
D. J. Turner  
Carolyn Tweed  
Taras Tymchuk  
Judith Tyrell  
Erin Ueffing  
Uniform Developments & Leasing Ltd.  
United Association Local 71  
United Way of Greater Victoria  
Up Until Now Inc.  
Urbandale Corporation Ltd.  
Paul Vaillancourt  
Clementine M. Van Veen  
Margaret Vant Erve  
Bill & Angela Vanveen  
Rollande Vézina  
Maria A. Vieira  
Phil Vincent  
Maryke Vos  
Christopher Waddell  
Mary Wadland  
David Wainwright  
Victoria Walker  
Katherine Wall  
Stuart Wardrop  
Renee Warriner  
Bert Waslander  
William Watson  
Nancy Watson  
WCPD Foundation  
Webber Naturals  
Pharmaceuticals Ltd.  
Edward & Elizabeth Weber  
Jeff Weissbach  
Michael Welch  
Wheelhouse Cycle Inc.  
William Whelan  
Gertrude White  
Brian White  
Diann Whitehead

Mary Lee Whitehead  
Justine Whitehead  
Peter Whitred  
Roy Wilds  
Lawrence J. Williams  
Charlotte M. Wilson  
Murray Wilson  
Linda Wilson  
Krissie Wilson  
Kris Wilson-Yang  
Aaron Wise  
Elizabeth Woodman & Michael Cairas  
Siann Woods  
Gregory Wright  
Sarah Wright  
WSIB  
Valerie Wutti  
Zygmunt Wysocki  
Warren Yeung  
Katherine J. Young  
Young Professionals Network  
Your Credit Union  
Youturn Youth Support Services  
Horace Yu  
Gordon Zans  
Caryn Zeesman  
Deborah Zimmerman  
Zone 1 Technical Services Inc.  
ZW Project Management Inc.

**CUMULATIVE GIFTS:  
\$5,000-\$9,999.99**

Jack, Robyn, and David Aaron  
Adobe  
Louise Aronoff  
Big Soul Project Choir  
Boone Plumbing and Heating  
Supply Inc.  
Frits J. Bosman  
Derek & Joan Burney  
CAA Travel Agency (NEO) Ltd.  
Michael Calvert  
CCR  
Albert Chang  
CienCares Matching Gift Program  
Sheldon Clement  
Deloitte  
Dan & Penny Dodge  
Dooclan Ltd.  
Doyle Salewski Inc.  
Richard Dufresne  
Alvarez Gaulin  
Sophia & Nigel Gocan  
Bernice L. Goudge  
Gowling Lafleur Henderson LLP  
Grey Sisters of the Immaculate  
Conception  
Tracy Griffin  
Alannah T. Grossman  
Michael Horgan  
Hunt Club Volkswagen

IFS & Mxi Technologies  
Audrey Kenny  
Kiwanis Club of Ottawa Foundation  
Lansdowne Stadium Limited  
Partnership  
Lauridell Foundation  
Richard Legault  
Lieutenant's Pump  
Loblaws Inc.  
Carole Love  
David MacLaren  
K. M. Morrison  
Ottawa Guild of Potters  
Ottawa MacDonald-Cartier  
International Airport Authority  
Ottawa Mennonite Church  
Roger Payant  
Stephen Quick  
Quinn Thiele Mineault Grodzki LLP  
Mary W. Raymont  
RBR Ltd.  
David & Susan Rose  
Harold Seidemann  
Marielle Simon  
Strategic Charitable Giving  
Foundation  
T. & B. Brennan Medicine  
Professional Corporation  
The Charitable Gift Funds  
Canada Foundation  
The Robert Campeau Family  
Foundation  
The Tenaquip Foundation  
Thyme & Again Creative Catering  
Tony Graham Automotive Group  
Patricia Turk  
Dan & Jeanne Vollebek  
Mark & Nancy Wallis  
Walmart Canada Corp  
Philip & Carole Whittall

**CUMULATIVE GIFTS:  
\$10,000+**

Bel-Air Automobiles Inc.  
Bel-Air Lexus Toyota  
Canada Employment &  
Immigration Union  
Canadian Internet Registration  
Authority  
CapCorp Financial Corporation  
City of Ottawa  
CLV Group  
Ann K. Cross  
CSL Behring Canada Inc.  
David J. Dunsmore  
Filles de la Sagesse du Canada  
Food Banks Canada  
Interrent Holdings Limited  
Partnership  
Marc Lepage  
Loaves & Fishes Fund of  
Ottawa-Carleton

Malhotra Family Foundation  
Maple Leaf Centre for Action on  
Food Security  
Michael A. Matlock  
MBNA Canada Community Relations  
Mechanical Contractors  
Association of Ottawa  
John W. Michol  
John Mierins Automotive Group  
Mill Creek Farm  
Louise Morrison  
National Arts Centre Orchestra  
Players Association  
Norton Rose Fulbright Canada LLP  
Ottawa Community Foundation  
Otto's BMW  
Otto's Subaru  
Doug Powrie  
Purolator Tackle Hunger  
RBC Foundation  
Soeurs de la Charité d'Ottawa  
Taggart Parkes Foundation  
Clare Wren & Adolph Terre  
The Benevity Community  
Impact Fund  
The Eastern Ontario and Western  
Québec Christmas Cheer Found  
Daniel & Kim Theriault  
Derek & Michaela Tokarski  
TOSA Foundation  
United Way of Greater Toronto  
United Way of Ottawa  
Verdun Windows & Doors  
Walmart "Fight Hunger, Spark  
Change" Campaign

**TOMORROW'S HARVEST:  
FOUNDING MEMBER  
FREDERICK JACKSON**

Estate of Bernard Lacroix  
Estate of Carol E. Etkin  
Estate of Colleen Barclay  
Estate of Darek Iwanski  
Estate of Ella Wallace Manning  
Estate of Kenneth Hunter  
Estate of Paul Maxwell  
Estate of Susan J. Nevins  
Michael Ustick

# SOUTIEN SUPPLÉMENTAIRE NÉCESSAIRE EN 2018 APRÈS LA TORNADE



Le vendredi 21 septembre, les gens de partout dans la ville écoutaient leurs radios, et regardaient leurs télévisions et leurs fils Twitter pour obtenir des mises à jour sur l'« avertissement d'orage » qui a été progressivement réévalué en « veille de tornade » et finalement en « avertissement de tornade ».

À la fin de la journée, six tornades s'étaient abattues sur la ville, laissant quelques personnes à la rue et beaucoup sans électricité. Des milliers de personnes, même celles dont les maisons n'ont pas été touchées par la tempête, ont tant perdu ce jour-là. Des heures, puis des jours se sont écoulés sans électricité, de grandes quantités de nourriture dans les réfrigérateurs se sont gâtées et des centaines de dollars de nourriture ont été jetés à la poubelle.

Grâce au soutien incroyable de la communauté d'Ottawa et d'ailleurs, la Banque d'Alimentation d'Ottawa a été en mesure d'agir immédiatement. Des barbecues ont été organisés dans les parcs locaux et des vivres d'urgence ont été livrés directement aux communautés touchées.

Quand le courant est revenu, nous sommes sortis avec des camions pleins d'œufs, de lait, de produits frais, de poulet, de bœuf et de denrées non périssables. Des cartes-cadeaux ont été distribuées aux familles afin qu'elles puissent réapprovisionner leurs réfrigérateurs avec les aliments de base. Nous avons livré 19 679 paniers à la collectivité, une augmentation de 137 % par rapport à notre service mensuel régulier dans ces mêmes régions. Nous avons également aidé à réapprovisionner les rayons des 11 banques alimentaires communautaires qui ont elles aussi perdu tous leurs aliments frais. Sans votre générosité, nous n'aurions pas pu réagir aussi rapidement. Merci.

**LES TORNADES DE 2018 NOUS ONT RAPPELÉ QUE LA VIE EST PLEINE D'IMPRÉVUS. LORSQUE LES REVENUS ET LES ÉCONOMIES D'UNE FAMILLE SONT CONSACRÉS À LA RECONSTRUCTION, QUE CE SOIT À CAUSE D'UNE TEMPÊTE, D'UNE MÈRE CÉLIBATAIRE QUI PERD SON EMPLOI OU D'UNE FAMILLE DE RÉFUGIÉS QUI A BESOIN POUR LA PREMIÈRE FOIS DE MANTEAUX D'HIVER ET DE VÊTEMENTS CHAUDS, VOUS ÊTES LÀ POUR LES SORTIR DE LA FAIM. VOTRE DON APPORTE LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT À TOUS CEUX DONT LE QUOTIDIEN EST PONCTUÉ D'IMPRÉVUS.**

La communauté a fait preuve d'une compassion et d'une générosité incroyables en appuyant les efforts de rétablissement à court et à long terme. Des milliers de personnes, de familles et de lieux de travail ont partagé leurs richesses avec des personnes dans le besoin à la suite de la tempête. Un sincère merci à tous ceux qui ont donné de l'argent et de la nourriture pour aider la communauté à se reconstruire.

## En chiffres :

- La Banque d'Alimentation d'Ottawa a fourni de la nourriture à environ 9 489 personnes qui ont visité une banque alimentaire dans les régions touchées (une augmentation de 33 % par rapport à la même période l'an dernier);
- 10 190 paniers ont été fournis aux résidences dans 22 zones de logement communautaire;
- Au total, 19 679 paniers ont été livrés à la communauté, comparativement à 8 302 pour la même période l'an dernier (une augmentation de 137 %);
- Au cours des derniers jours de l'exercice 2017-2018, 175 000 \$ de nourriture ont été livrés aux communautés touchées par la tempête, en plus de la distribution régulière de nourriture et d'articles aux autres programmes alimentaires communautaires (environ 100 programmes) de la Banque d'Alimentation d'Ottawa qui n'ont pas été touchés;
  - Des aliments supplémentaires d'une valeur de 145 000 \$ ont été livrés au début de l'exercice suivant, qui a débuté le 1er octobre 2018.

Pour de plus amples renseignements sur le rôle de la Banque d'Alimentation d'Ottawa dans les jours qui ont suivi les tornades et un compte rendu complet de la façon dont les dons\* ont été dépensés, veuillez visiter [OttawaFoodBank.ca](http://OttawaFoodBank.ca) et lire le rapport des efforts de secours aux victimes de tornades (en anglais seulement).

**Les organismes suivants ont généreusement appuyé la Banque d'Alimentation d'Ottawa et la communauté après les tornades avec des dons de plus de 2 000 \$ :**

8389411 Canada Inc s/n Gradient Wind Engineering Inc  
Alliance de la Fonction publique du Canada  
Bel-Air Lexus Toyota  
Benefaction Foundation  
Bridgehead (2000) Inc.  
Bureau national du SFCP/CUPE  
Centraide Ottawa  
CSL Behring Canada Inc.  
DPA Industries Inc.  
Farm Boy  
Fondation des Sénateurs d'Ottawa  
GHD Limited  
Great Canadian Theatre Company  
Grey Sisters of the Immaculate Conception  
Kiwanis Club of Ottawa Foundation  
Lafarge Canada (région de l'Est)  
La Fondation Arbor  
Lehigh Cement  
Malhotra Family Foundation  
Norton Rose Fulbright Canada LLP  
Partenariat CLV Group/InterRent Holdings Limited  
PCL Constructors Canada Inc.  
Portes et fenêtres Verdun  
Shopify  
Simply Nailogical Inc.  
Sobeys  
Syndicat de l'emploi et de l'immigration du Canada  
Taggart Group of Companies  
Taggart Parkes Foundation  
The Robert Campeau Family Foundation  
The Rotary Club of West Ottawa  
Tony Graham Automotive Group  
Union internationale des journalistes d'Amérique du Nord  
United Association Local 71

*\*Remarque : Bien que les tornades aient eu lieu au cours de l'exercice 2017-2018, la plupart des dons ont été reçus au cours de l'exercice 2018-2019, qui a débuté le 1er octobre 2018. Ces produits seront comptabilisés dans nos états financiers et bilan de l'exercice 2018-2019.*

# PLEINS FEUX SUR NOS PARTENAIRES : LES ÉPICERIES **metro**



La Banque d'Alimentation d'Ottawa est honorée d'avoir l'appui des épiceries Metro de toute la ville. En plus de participer à des collectes de denrées, de vendre des sacs de dons préemballés et de mettre à la disposition de ses clients des cages de dons de la Banque d'Alimentation d'Ottawa, Metro contribue également en faisant lui-même des dons.

Au fur et à mesure que nous développons le programme Récupartage dans le cadre duquel sont recueillis et congelés instantanément la viande et les protéines en provenance des épiceries

partenaires, Metro demeure un véritable champion dans ce projet. Dans le cadre de ce programme, Metro a fait don de 55 pour cent de toute la viande récupérée que la Banque d'Alimentation d'Ottawa a reçue pendant l'exercice 2017-2018. Cela représente 57 200 livres de protéines pour la communauté d'Ottawa.

Au total, Metro a donné 1 116 425 lb d'aliments à la Banque d'Alimentation d'Ottawa au cours de l'exercice 2017-2018. De ce total, 559 550 lb étaient des aliments frais, y compris des fruits et des légumes, de la viande et des produits laitiers, ce qui est incroyable.

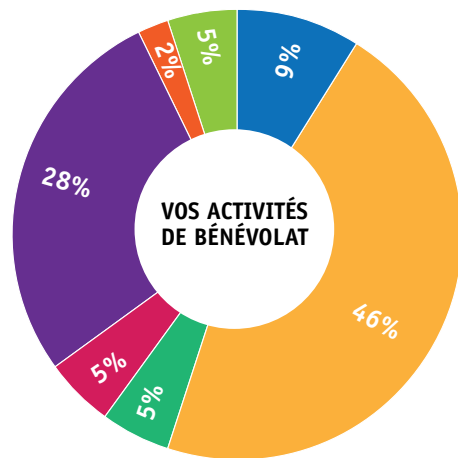
Merci aux clients de Metro qui ont fait don de 204 925 lb d'aliments par l'entremise des bacs de dons de la Banque d'Alimentation d'Ottawa dans les magasins partout dans la ville. Les épiceries Metro aident à faciliter les dons en créant des sacs préemballés pour nos voisins dans le besoin.

Merci aux épiceries Metro d'Ottawa d'avoir fait de la récupération des aliments et du soutien à la communauté une priorité.

## BÉNÉVOLES DE LA BANQUE D'ALIMENTATION D'OTTAWA

La Banque d'Alimentation d'Ottawa a la chance d'avoir le soutien de groupes et individus bénévoles qui continuent de donner leur temps généreusement. Nous sommes touchés par le niveau d'énergie, l'engagement, les compétences et la passion que partagent nos bénévoles quotidiennement. Nous ne serions simplement pas en mesure de faire ce que nous faisons sans eux.

Pour de plus amples renseignements sur notre programme de bénévolat, veuillez visiter le [www.ottawafoodbank.ca](http://www.ottawafoodbank.ca) et lire notre rapport sur l'impact du bénévolat (en anglais seulement).



### LES HEURES DES BÉNÉVOLES :

- Transport **1 366**
- Entrepôt (groupes et individus) **7 231**
- Soutien administratif **832**
- Événements **748**
- Récolte communautaire **4 424**
- Conseil d'administration/comités **288**
- Divers **855**

**Nombre total d'heures de bénévolat 15 744**

### RENSEIGNEMENTS SUR LES BÉNÉVOLES :

- Les bénévoles ont donné un total de 15 744 heures de leur temps entre le 1er octobre 2017 et le 30 septembre 2018.
- Les bénévoles sont avec nous à chaque étape du processus en offrant un coup de main à l'entrepôt et à la ferme, mais aussi en représentant la Banque d'Alimentation d'Ottawa dans le cadre d'événements spéciaux, lors de collectes de denrées ou au téléphone.
- Annuellement, la Banque d'Alimentation d'Ottawa a l'honneur de travailler avec environ 3 000 bénévoles.
- Le nombre d'heures travaillées collectivement par nos bénévoles équivaut à l'ajout d'environ 7,5 employés à temps plein à l'équipe de la Banque d'Alimentation d'Ottawa!

**COMMENT FAIRE SA PART**

#### BÉNÉVOLAT

Envoyez un courriel à notre coordonnatrice des bénévoles afin qu'elle puisse vous trouver une possibilité de bénévolat qui vous convient.  
[volunteer@ottawafoodbank.ca](mailto:volunteer@ottawafoodbank.ca)

#### DON EN ARGENT

Faites un don en toute sécurité par téléphone ou en ligne dès aujourd'hui!  
613 745 7001  
[www.ottawafoodbank.ca/donate](http://www.ottawafoodbank.ca/donate)

#### DON EN DENRÉES

Déposez des denrées alimentaires à notre entrepôt de la rue Michael ou dans un bac rouge à votre épicerie locale participante.



# ÉVÉNEMENTS

## Merci à tous ceux qui ont tenu ou organisé un événement, ou qui ont participé à un événement d'une tierce partie à l'appui de la Banque d'Alimentation d'Ottawa.

Votre générosité et votre innovation en matière de collecte de fonds et de collecte de denrées alimentaires ont contribué à améliorer l'année pour les familles et les particuliers de notre collectivité. Nous sommes honorés d'avoir votre appui et nous vous remercions d'avoir fait de la Banque d'Alimentation d'Ottawa votre organisme de bienfaisance de choix.



Dons de fête d'anniversaire



CBC Project Give



Holiday Helpers de CTV



MCA Golf Tournament



Collecte d'aliments d'OC Transpo



Wheelhouse Giv'er Ride

## Merci également aux commanditaires, aux personnes qui nous soutiennent et aux participants lors de nos propres événements.

Votre enthousiasme et votre soutien comptent beaucoup pour nous. Chacun de ces événements est utile à un moment précis de l'année et votre participation nous aide à atteindre nos objectifs et nous permet de continuer à soutenir nos organismes membres et les personnes dans le besoin à Ottawa.

### FOOD SORT CHALLENGE

En 2018, le défi de tri d'aliments Food Sort Challenge a été le plus important à ce jour. Avec 48 équipes participantes, l'événement a permis de recueillir plus de 60 000 \$! La compétition était féroce et nous avons hâte de voir ce que 2019 nous réserve.

### FOOD AID BBQ

Avec l'aide du Works Gourmet Bistro, nous recueillons des fonds pour notre programme d'aide alimentaire chaque année au moyen d'un barbecue. Grâce aux participants et à des organismes comme l'Association des entrepreneurs en mécanique d'Ottawa, le barbecue de 2018 a permis de recueillir 58 162 \$.

### DADS FOR DIAPERS

La première soirée annuelle Dads for Diapers a eu lieu en septembre dans le but de recueillir des fonds pour notre programme Baby Basics. Les

professionnels du milieu des affaires ont profité d'une soirée de réseautage en dégustant des boissons de marque et en soutenant une bonne cause.

### THANKS FOR GIVING FOOD DRIVE

La collecte de denrées Thanks for Giving 2017-2018 a rencontré des défis avec la longue fin de semaine qui se déroule si tôt en octobre et un temps plus chaud que d'habitude. En octobre 2017, les dons ont diminué d'environ 50 % par rapport à l'année précédente.

### COLLECTE DE DENRÉES DES FÊTES

Grâce à la participation de centaines de groupes et de lieux de travail de partout dans la ville à la collecte de denrées des Fêtes annuelle de 2017-2018, 225 000 \$ et plus de 190 000 livres d'aliments ont été recueillis.

